



COMMUNE DE SAINT ETIENNE DE BAIGORRY

**LISTE DES DÉLIBÉRATIONS EXAMINÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL**

**SÉANCE DU 02 SEPTEMBRE 2022**

<b>Délibération n°</b>	<b>Objet</b>	<b>Résultat du vote</b>
<b>47</b>	<b>Toponymie-dénomination des voies en bilingue</b>	<i>Approuvée</i>
<b>48</b>	<b>Choix de la publicité des actes réglementaires</b>	<i>Approuvée</i>
<b>49</b>	<b>Attribution d'un fonds de concours à la Communauté d'Agglomération Pays Basque pour la réalisation de la salle omnisports</b>	<i>Approuvée</i>
<b>50</b>	<b>Attestation de non- propriété de la chapelle d'Urdo</b>	<i>Approuvée</i>
<b>51</b>	<b>Approbation de la délibération de la Commission syndicale de la Vallée de Baigorri</b>	<i>Approuvée</i>
<b>52</b>	<b>Décision modificative du budget principal</b>	<i>Approuvée</i>
<b>53</b>	<b>Adoption de la délivrance d'un livret de famille bilingue</b>	<i>Approuvée</i>

Liste publiée sur le site internet le 16/09/2022 et Affichée en mairie le 16/09/2022



**PROCES-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU 02 SEPTEMBRE 2022**

Nombre de conseillers	15	L'an deux mille vingt-deux, le deux septembre à vingt heures trente, le Conseil Municipal de la Commune de Saint Etienne de Baigorri s'est réuni en mairie sur la convocation de Monsieur le Maire, affichée le 24 août 2022 et transmise par voie électronique le 24 août 2022, et sous la présidence de ce dernier.
Présents	13	
Votants	14	

**Présents** : Mme ARANGOITS Isabelle, M. BIBES Jean Paul, M. CLAUZEL Sébastien, M. COSCARAT Jean-Michel, Mme DEGUIRAUD Hélène, Mme DUPUY Maddalen, Mme HARISTOY Marie-Agnès, M. ITHURBURUA Daniel, Mme JUANTORENA Annie, M. OLÇOMENDY Betti, M. BIDART Betti, Mme MERCAPIDE Sandrine et Mme MOUSQUES Bernadette

**Absents** : M. MOCHO Frantxo

**Absents mais ayant donné pouvoir** : M. CURUTCHARRY Antton donne pouvoir à M. COSCARAT Jean-Michel

**Secrétaire de séance** : BIBES Jean Paul

Après avoir accueilli les participants et constaté que le quorum était atteint, le Président de séance propose de procéder à l'examen de l'ordre du jour suivant :

- Retrait des délibérations n°100/2020, 102/2020, n°95 /2021 et n°46/2022 sur la toponymie des voies- adoption de la dénomination des voies en bilingue
- Choix de la publicité des actes
- Attribution d'un fonds de concours à la Communauté d'Agglomération Pays Basque pour la réalisation d'une salle omnisports
- Attestation de non-propriété de la chapelle d'Urdos
- Approbation de la délibération de la Commission Syndicale de la Vallée de Baigorri relative à l'autorisation de la construction d'un bâtiment agricole appartenant au GAEC Xokoa
- Décision modificative du budget principal
- Adoption de la délivrance d'un livret de famille bilingue
  
- Questions diverses

**0. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE PRÉCÉDENTE**

Préalablement à la mise en discussion des affaires portées à l'ordre du jour, le Conseil Municipal approuve le procès-verbal de la réunion du 09 juin 2022.

**1.DÉLIBÉRATION N° 2022-47 - RETRAIT DES DELIBERATIONS n°100/2020, n°102/2020, n°95/2021 et n°46/2022 SUR LA TOPONYMIE DES VOIES- ADOPTION DE LA DENOMINATION DES VOIES EN BILINGUE -**

Monsieur le Maire rappelle que par délibérations successives le Conseil municipal a délibéré sur la toponymie uniquement en basque ; ces délibérations, étant entachées d'illégalité, monsieur le Maire informe l'assemblée qu'il faut retirer les délibérations n° 100 et 102 du 21 décembre 2020 n°95 du 17 décembre 2021 et n° 46 du 09 juin 2022..

Monsieur le Maire propose d'adopter la dénomination des voies en bilingue. A cette fin, Monsieur le Maire propose le tableau suivant :

<b>Nom de la voie ou du chemin</b>	<b>Bidearen izena</b>
Chemin d'Agerrea	Agerreko bidea
Chemin d'Ahuntzainenea	Ahuntzaineneko bidea
Chemin d'Andresenea	Andreseneko bidea
Chemin d'Aparaineko erreka	Aparaineko erreka bidea
Chemin d'Ardantzea	Ardantzeko bidea
Chemin d'Arkoxainea	Arkoxaineko bidea
Chemin d'Arraintegia	Arraintegiko bidea
Route de Saint-Martin-d'Arrossa	Arrosako errepidea
Chemin d'Atherbea	Atherbeko bidea
Chemin d'Irazelaia	Irazelaiko bidea
Chemin d'Auzottipia	Auzotipiko bidea
Place de Baigorri	Baigorriko plaza
Route de Banca	Bankako errepidea
Chemin de Bastida	Bastidako bidea
Rue du Bas	Behereko karrika
Chemin de Belexi	Belexiko bidea
Chemin de Berraunberria	Berraunberriko bidea
Chemin de Betartea	Betarteko bidea
Chemin de Bidainea	Bidaineko bidea
Chemin de Bordaberria	Bordaberriko bidea
Chemin de Bordda	Borddako bidea
Chemin de Burno	Burnoko bidea
Chemin de Bordaldea	Bordaldeko bidea
Chemin de la Cave	Sotoko bidea
Chemin d'Etxegaraia	Etxegaraiko bidea
Chemin de Domingohandienea	Domingohandieneko bidea
Rue de l'Eglise	Elizako karrika
Chemin d'Elorrieta	Elorrietako bidea
Chemin de Heraunea	Herauneko bidea
Chemin d'Erdiko borda	Erdiko bordako bidea
Chemin d'Erramunenea	Erramuneneko bidea
Allée d'Erregenea	Erregeneko bidexka
Chemin d'Errekaldea	Errekaldeko bidea
Chemin d'Erretenia	Erreteniako bidea
Chemin d'Eskola	Eskolako bidea
Chemin d'Etxaluzenea	Etxaluzeneko bidea
Chemin d'Etxauzea	Etxauzeko bidea
Chemin d'Etxeberria	Etxeberriko bidea
Rond-point Etxeberri	Etxeberriko biribilgunea
Chemin d'Etxemendia	Etxemendiko bidea

<b>Chemin d'Etzaunalde</b>	<b>Etzaunaldeko bidea</b>
<b>Rue d'En Haut</b>	<b>Gaineko karrika</b>
<b>Chemin de Garakotxea</b>	<b>Garakotxeko bidea</b>
<b>Chemin de Garatea</b>	<b>Garateko bidea</b>
<b>Chemin de Gaximerreka</b>	<b>Gaximerrekako bidea</b>
<b>Rond-point de la Gare</b>	<b>Geltokiko biribilgunea</b>
<b>Rue de la Gare</b>	<b>Geltokiko karrika</b>
<b>Chemin de Gerexinaenea</b>	<b>Gerexinaeneko bidea</b>
<b>Chemin de Germieta</b>	<b>Germietako bidea</b>
<b>Chemin de Gixontoenea</b>	<b>Gixontoneko bidea</b>
<b>Chemin de Haitzaldea</b>	<b>Haitzaldeko bidea</b>
<b>Chemin de Harginaenea</b>	<b>Harginaeneko bidea</b>
<b>Chemin de Harixpeinea</b>	<b>Harixpeineko bidea</b>
<b>Chemin de Harrobigainea</b>	<b>Harrobigaineko bidea</b>
<b>Chemin d'Idiarteko borda</b>	<b>Idiarteko bordako bidea</b>
<b>Chemin d'Iparragerrea</b>	<b>Iparragerreko bidea</b>
<b>Chemin d'Irube</b>	<b>Irubeko bidea</b>
<b>Route d'Irouleguy</b>	<b>Irulegiko errepidea</b>
<b>Chemin d'Iturrixiloa</b>	<b>Iturrixiloko bidea</b>
<b>Chemin d'Itzainea</b>	<b>Itzaineko bidea</b>
<b>Chemin d'Ixabelenea</b>	<b>Ixabeleneko bidea</b>
<b>Allée de la pisciculture Izpegi</b>	<b>Izpegi arraintegiko bidexka</b>
<b>Route d'Izpegi</b>	<b>Izpegiko errepidea</b>
<b>Chemin de Jara</b>	<b>Jarako bidea</b>
<b>Chemin de Jatsalde</b>	<b>Jatsaldeko bidea</b>
<b>Chemin de Gaztenerreka</b>	<b>Gaztenerrekako bidea</b>
<b>Chemin de la Chapelle</b>	<b>Kaperako bidea</b>
<b>Chemin de Kaskoin karrika</b>	<b>Kaskoin karrika</b>
<b>Chemin de Kattalinaenea</b>	<b>Kattalinaeneko bidea</b>
<b>Rond-point du Collège</b>	<b>Kolegioko biribilgunea</b>
<b>Chemin de Kopena</b>	<b>Kopenako bidea</b>
<b>Chemin de Kortalde</b>	<b>Kortaldeko bidea</b>
<b>Chemin de Kurutxeta</b>	<b>Kurutxetako bidea</b>
<b>Allée de Lakoa</b>	<b>Lakoko bidexka</b>
<b>Chemin de Landagaraia</b>	<b>Landagaraiko bidea</b>
<b>Chemin de Larla</b>	<b>Larlako bidea</b>
<b>Chemin de Leizaratzu</b>	<b>Leizaratzuko bidea</b>
<b>Chemin de Leizartze</b>	<b>Leizartzeko bidea</b>
<b>Chemin de Luisenea</b>	<b>Luiseneko bidea</b>
<b>Chemin de Mokokaina</b>	<b>Mokokaineko bidea</b>
<b>Route de Manexenea</b>	<b>Manexeneko errepidea</b>
<b>Chemin de Mendigain</b>	<b>Mendigaineko bidea</b>
<b>Chemin de Mixelenea</b>	<b>Mixeleneko bidea</b>
<b>Chemin de Morroinenea</b>	<b>Morroineneko bidea</b>
<b>Chemin de Moxogaraia</b>	<b>Moxogaraiko bidea</b>
<b>Chemin de Napalea</b>	<b>Napaleko bidea</b>
<b>Allée d'Oihan Ttipi</b>	<b>Oihanttipiko bidexka</b>

<b>Chemin d'Oilarandoia</b>	<b>Oilarandoiko bidea</b>
<b>Chemin d'Okoztegi</b>	<b>Okoztegiko bidea</b>
<b>Chemin d'Oñaki</b>	<b>Oñakiko bidea</b>
<b>Chemin d'Oronzaldea</b>	<b>Oronzaldeko bidea</b>
<b>Route d'Otikoren</b>	<b>Otikoreneko errepidea</b>
<b>Rue d'Otsaldea</b>	<b>Otsaldeko karrika</b>
<b>Chemin de Pagottoa</b>	<b>Pagottoko bidea</b>
<b>Chemin de Petrixanea</b>	<b>Petrixaneko bidea</b>
<b>Chemin de Pikomendi</b>	<b>Pikomendiko bidea</b>
<b>Chemin de Pokoenea</b>	<b>Pokoeneko bidea</b>
<b>Chemin de Xamuka</b>	<b>Xamukako bidea</b>
<b>Chemin de Sagarainea</b>	<b>Sagaraineko bidea</b>
<b>Chemin de Salaburua</b>	<b>Salaburuko bidea</b>
<b>Chemin de Saliesenborda</b>	<b>Saliesenbordako bidea</b>
<b>Chemin de Santoinea</b>	<b>Santoineko bidea</b>
<b>Chemin de Suhilarrea</b>	<b>Suhilarreko bidea</b>
<b>Chemin de Taneria</b>	<b>Taneriako bidea</b>
<b>Chemin de Tokilepo</b>	<b>Tokilepoko bidea</b>
<b>Chemin de Tuloa</b>	<b>Tuloko bidea</b>
<b>Chemin d'Uharrieta</b>	<b>Uharrietako bidea</b>
<b>Chemin de Hurbeltzenea</b>	<b>Hurbeltzeneko bidea</b>
<b>Chemin d'Urdoz</b>	<b>Urdozeko bidea</b>
<b>Chemin de Xiriategia</b>	<b>Xiriategiko bidea</b>
<b>Chemin de Xokoa</b>	<b>Xokoko bidea</b>
<b>Chemin de Zelaia</b>	<b>Zelaiko bidea</b>
<b>Chemin de Zortzabalbeherea</b>	<b>Zortzabalbehereko bidea</b>
<b>Chemin de Zubiburu</b>	<b>Zubiburuko bidea</b>
<b>Chemin de Mehaka</b>	<b>Mehakako bidea</b>
<b>Chemin des Cagots</b>	<b>Agotten bidea</b>
<b>Chemin de Piarrenborda</b>	<b>Piarrenbordako bidea</b>
<b>Chemin d'Etxaluzpeko</b>	<b>Etxaluzpeko bidea</b>
<b>Chemin de Herriondoa</b>	<b>Herriondoko bidea</b>
<b>Chemin de Salaberria</b>	<b>Salaberriko bidea</b>
<b>Chemin de Xelakoborda</b>	<b>Xelakobordako bidea</b>
<b>Chemin de Gorriaenea</b>	<b>Gorriaeneko bidea</b>
<b>Chemin de Dorrea</b>	<b>Dorreko bidea</b>
<b>Chemin de Irotxa</b>	<b>Irotxako bidea</b>
<b>Route de Baigorri</b>	<b>Baigorriko errepidea</b>
<b>Chemin de Ihitzaga</b>	<b>Ihitzagako bidea</b>
<b>Chemin de Etxartea</b>	<b>Etxarteko bidea</b>
<b>Chemin de Banka Gorriaenea</b>	<b>Bankako Gorriaeneko bidea</b>
<b>Chemin de Landabeherea</b>	<b>Landabehereko bidea</b>

<b>Chemin de Intxaurdi</b>	<b>Intxaurdiko bidea</b>
<b>Chemin de Kurutxa</b>	<b>Kurutxako bidea</b>
<b>Chemin de Arbazarrea</b>	<b>Arbazarreko bidea</b>

Ouï l'exposé du Maire et près en avoir délibéré le Conseil municipal, à l'unanimité

- **VALIDE** la dénomination des voies en bilingue

Nombre de membres en exercice: 15  
 Nombre de membres présents :13  
 Nombre de suffrages exprimés : 14  
 POUR : 14  
 CONTRE : /  
 ABSTENTION : /

## **2.DÉLIBÉRATION N° 2022-48 CHOIX DU MODE DE PUBLICITE DES ACTES**

Le Maire expose que l'ordonnance n° 2021-1310 du 7 octobre 2021 et le décret n° 2021-1311 du 7 octobre 2021 modifient les règles de publicité et d'entrée en vigueur des actes des collectivités prévues notamment par l'article L.2131-1 du Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT) à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022.

En application de cette réforme, le Conseil Municipal de chaque Commune de moins de 3 500 habitants doit choisir, pour les actes réglementaires, le mode de publicité parmi les modalités suivantes :

- soit l'affichage en mairie ;
- soit la publication sur papier, dans des conditions fixées par les articles R.2121-9 et R.2122-7 du CGCT ;
- soit la publication sous forme électronique, sur le site internet de la Commune.

Il est précisé qu'à défaut de délibération sur ce point, la publication sur le site internet de la Commune s'imposera par défaut.

En outre, le choix du Conseil Municipal est valable pour la durée du mandat mais peut être modifié à tout moment.

L'Assemblée, ouï l'exposé du Maire et après en avoir largement délibéré, à l'unanimité

**DÉCIDE** que pour la durée du mandat, la publicité des actes réglementaires s'effectuera *par publication sur le site internet de la Commune.*

**DÉCIDE** à titre complémentaire de conserver l'affichage, afin de faciliter l'accès à l'information de certains habitants

Nombre de membres en exercice: 15  
 Nombre de membres présents :13  
 Nombre de suffrages exprimés : 14  
 POUR : 14  
 CONTRE : /  
 ABSTENTION : /

**3.DÉLIBÉRATION N° 2022-49 ATTRIBUTION D'UN FONDS DE CONCOURS A LA COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE POUR LA REALISATION DE LA SALLE OMNISPORTS - NOMENCLATURE 7.10**

Monsieur le Maire rappelle que par délibération du 20 mars 2021, la Communauté d'Agglomération Pays Basque a reconnu d'intérêt communautaire la réalisation de la salle omnisports de Saint-Etienne-de-Baïgorry.

La construction de cet équipement structurant, sous maîtrise d'ouvrage communautaire, est estimée à ce jour à 4,968 M€ TTC.

En application de l'article L.5216-5 VI du code général des collectivités territoriales permettant le versement de fonds de concours entre la Communauté d'agglomération et les communes membres après accords concordants exprimés à la majorité simple du conseil communautaire et des conseils municipaux concernés, il est proposé d'attribuer à la Communauté d'agglomération Pays Basque une participation financière de 520 000 €, représentant 10,5% du coût prévisionnel de l'opération.

Il est précisé que le montant total du fonds de concours ne pourra excéder la part du financement assurée, hors subventions, par la Communauté d'Agglomération.

Monsieur le Maire demande au Conseil Municipal de bien vouloir :

- approuver l'attribution à la Communauté d'Agglomération d'un fonds de concours de 520 000 € pour la réalisation de la salle omnisports ;
- valider les termes de la convention financière correspondante, annexée au présent rapport,
- autoriser Monsieur le Maire à procéder à sa signature ainsi que de tout acte y afférant.

Où l'exposé de M. le Maire et après en avoir délibéré, le Conseil municipal à l'unanimité

**APPROUVE** l'attribution à la Communauté d'Agglomération d'un fonds de concours de 520 000 € pour la réalisation de la salle omnisports ;

**VALIDE** les termes de la convention financière correspondante, annexée au présent rapport,

**AUTORISE** Monsieur le Maire à procéder à sa signature ainsi que de tout acte y afférant.

Nombre de membres en exercice: 15

Nombre de membres présents :13

Nombre de suffrages exprimés : 14

POUR : 14

CONTRE : /

ABSTENTION : /

**4. DELIBERATION N° 2022-50 : ATTESTATION DE NON PROPRIETE DE LA CHAPELLE D'URDOS- NOMENCLATURE 9.1**

Monsieur le Maire rappelle à l'assemblée que la chapelle du quartier d'Urdos sise à SAINT ETIENNE DE BAIGORRY, cadastrée section H numéro 389 pour 135 m<sup>2</sup>, appartient à la famille HARGAIN de la maison Jaureguia, depuis un temps immémorial, laquelle entretient ce bien immobilier, en assurant seule la responsabilité.

Aujourd'hui le propriétaire de « URDOZ JAUREGUIA » est Monsieur Daniel HARGAIN, aux termes d'un acte de donation-partage dressé par Me GOUFFRANT, notaire à SAINT ETIENNE DE BAIGORRY le 15 avril 2004, et antérieurement il s'agissait de son père, Monsieur Baptiste Théodore HARGAIN aux termes d'un acte de donation-partage dressé par Me ETCHEVERRY, notaire à SAINT ETIENNE DE BAIGORRY le 18 juin 1969.

Considérant que c'est à tort et par erreur que la chapelle du quartier d'Urdos sise à SAINT ETIENNE DE BAIGORRY, cadastrée section H numéro 389 pour 135 m<sup>2</sup>, figure au cadastre rénové au nom de la Commune,

*Procès-verbal du 02 septembre 2022*

Et qu'ainsi elle a été omise dans les actes de donation-partage dressés par Me ETCHEVERRY, notaire à SAINT ETIENNE DE BAIGORRY le 18 juin 1969, puis par Me GOUFFRANT, notaire à SAINT ETIENNE DE BAIGORRY le 15 avril 2004,

Considérant que Monsieur Daniel HARGAIN peut se prévaloir de la prescription acquisitive, et qu'il sera superfétatoire de procéder à une enquête publique,

Considérant que la cloche de ladite chapelle est la propriété de la commune (et ce depuis 1922)

Le Conseil Municipal, après l'exposé de Monsieur le Maire, et après en avoir délibéré, à l'unanimité

**PRÉCISE** que la cloche de la chapelle est propriété de la commune

**DECIDE** la régularisation de l'acte rectificatif, aux frais de Monsieur Daniel HARGAIN, des deux actes de donation-partage ci-dessus visés,

**CHARGE** Monsieur le Maire de procéder à toutes formalités nécessaires à ces opérations, et notamment à signer ès-qualité en l'Etude de Me GOUFFRANT, notaire, l'acte rectificatif desdits actes de donation-partage du 18 juin 1969 et du 15 avril 2004.

Nombre de membres en exercice: 15

Nombre de membres présents :13

Nombre de suffrages exprimés : 14

POUR : 14

CONTRE : /

ABSTENTION : /

#### **5. DELIBERATION N° 2022-51 APPROBATION DE LA DELIBERATION DE LA COMMISSION SYNDICALE DE LA VALLEE DE BAIGORRI- NOMENCLATURE 9.1**

Monsieur le Maire informe le Conseil municipal que le GAEC XOKOA à Anhaux souhaitait construire un bâtiment à usage de stockage de fourrage. Après avoir étudié toutes les possibilités pour pouvoir construire sur sa propriété, il n'a pas eu d'autre choix que de pouvoir le faire sur les terrains de la Commission Syndicale de la Vallée de Baigorri. La ferme Xokoa étant une petite exploitation de montagne, il a demandé l'autorisation aux membres du Conseil Syndical de pouvoir construire sur les terrains syndicaux. Le GAEC XOKOA s'engage en échange, à céder de sa propriété, la même superficie du terrain syndical nécessaire à la construction du bâtiment, à la CSVB.

Monsieur le Maire précise que le Conseil Syndical, lors de sa séance du 12 août 2021, a autorisé le GAEC XOKOA à formuler une demande de permis de construire et a approuvé le principe de l'échange par acte notarié

Le Conseil Municipal, après l'exposé de Monsieur le Maire, et après en avoir délibéré, à l'unanimité

**APPROUVE** la délibération n°42 du 12 août 2021 de la Commission Syndicale de la Vallée de Baigorri relative à l'autorisation de construction d'un bâtiment agricole appartenant au Gaec XOKOA

**AUTORISE** le Président de la Commission syndicale à signer tous les documents y afférant

Nombre de membres en exercice: 15

Nombre de membres présents :13

Nombre de suffrages exprimés : 14

POUR : 14

CONTRE : /

ABSTENTION : /



## **6- DELIBERATION N° 2022-52 DECISION MODIFICATIVE BUDGET PRINCIPAL- NOMENCLATURE 7.1**

Monsieur le Maire informe le conseil municipal que le Code Général des Collectivités Locales a retenu comme dépense obligatoire les dotations aux provisions pour créances douteuses. De ce fait, il est nécessaire de prévoir cela au budget.

M. le Maire propose donc les modifications suivantes et la réaffectation de certains crédits comme suit

### **INVESTISSEMENT**

DEPENSES		RECETTES	
Article- opération	Montant	Article- opération	Montant
203- op 173	- 8 000.00	021-virement de section fonctionnement	-50 000.00
2131- op185	- 42 000.00		
	- 50 000.00		- 50 000.00

### **FONCTIONNEMENT**

DEPENSES		RECETTES	
Article- opération	Montant	Article- opération	Montant
023- Virement à section investissement	- 50 000.00	74718	2 500.00
6411-	+ 50 000.00		
681-Dotations aux amortissements	+ 2 500.00		
	2 500.00		2 500.00
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>- 47 500.00</b>	<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>- 47 500.00</b>

De plus, M. le Maire précise au conseil que des redevances n'ont pas pu être recouvrées, donne lecture de ces créances. et propose d'admettre en non-valeur les créances figurant sur la liste annexée

Où l'exposé du Maire et après en avoir délibéré le Conseil municipal, à l'unanimité

- **APPROUVE** la réaffectation des crédits ci-dessus mentionnés
- **DÉCIDE** d'admettre en non-valeur les créances figurant sur la liste ci-annexée pour un montant de 219.75 €.

Nombre de membres en exercice: 15

Nombre de membres présents :13

Nombre de suffrages exprimés : 14

POUR : 14

CONTRE : /

ABSTENTION : /

## **7- DELIBERATION N° 2022-53 ADOPTION DE LA DELIVRANCE D'UN LIVRET DE FAMILLE EN BILINGUE-FRANÇAIS-EUSKARA-NOMENCLATURE 9.1**

Monsieur le Maire informe le Conseil municipal qu'il serait souhaitable qu'un livret de famille en bilingue français-euskara puisse être délivré, lors du mariage ou d'une naissance, pour répondre à la demande éventuelles de certains couples.

Cette action s'inscrit dans le cadre de la politique publique en faveur de la promotion de la langue basque.

Mosieur le Maire précise que ce document est dépourvu d'effet juridique.

Le Conseil Municipal, après l'exposé de Monsieur le Maire, et après en avoir délibéré, à l'unanimité

**VALIDE** la délivrance d'un livret de famille bilingue français-euskara aux personnes en faisant la demande, en complément du livret de famille rédigé en français

Nombre de membres en exercice: 15  
Nombre de membres présents :13  
Nombre de suffrages exprimés : 14  
POUR : 14  
CONTRE : /  
ABSTENTION : /

## **1. COMPTE-RENDU DES DÉCISIONS PRISES PAR LE MAIRE**

- Signature devis estimatif sol du fronton en date du 10 juin 2022
- Virements de crédits en date du 07 juillet 2022
- Prorogation prestation kaizen dans le cadre du projet Poctefa en date du 12 juillet 2022

## **2. QUESTIONS DIVERSES**

**Poursuite du projet « Kintoan barna » :** éventuelle création d'un GECT (Groupement Européen de Coopération Transfrontalière). Outre le volet touristique déjà traité, cela pourrait être sur le patrimoine minier, la langue basque, le patrimoine historique et surtout les échanges entre écoles, associations (exemple échange clubs de pelote Zaharrer Segi avec Zubiri au mur à gauche de Banca). Groupe de travail de toutes les communes concernées à l'automne.


### **Projet d'actions avec les établissements scolaires :**

- Ecoles Primaires : faire découverte du village en 5 thèmes par niveau de classe (CP avec CP, CE1 avec CE1 etc...). Permettrait que les enfants se connaissent mieux. Chaque année un thème.
- Collèges : échanges avec les collèges de Baztan et Tafalla  
Subvention possible avec « Lotura »

Les délibérations prises au cours de la séance sont numérotées de 47 à 53

### **Liste des membres présents :**

Mme ARANGOITS Isabelle, M. BIBES Jean Paul, M. BIDART Betti, M. CLAUZEL Sébastien, M. COSCARAT Jean-Michel, Mme DEGUIRAUD Hélène, Mme DUPUY Maddalen, Mme HARISTOY Marie-Agnès, M. ITHURBURUA Daniel, Mme JUANTORENA Annie, Mme MERCAPIDE Sandrine, Mme MOUSQUES Bernadette, M. OLÇOMENDY Betti

<p><b><u>Signature du Maire :</u></b></p> 	<p><b><u>Signature du secrétaire de séance :</u></b></p> 
---	---